

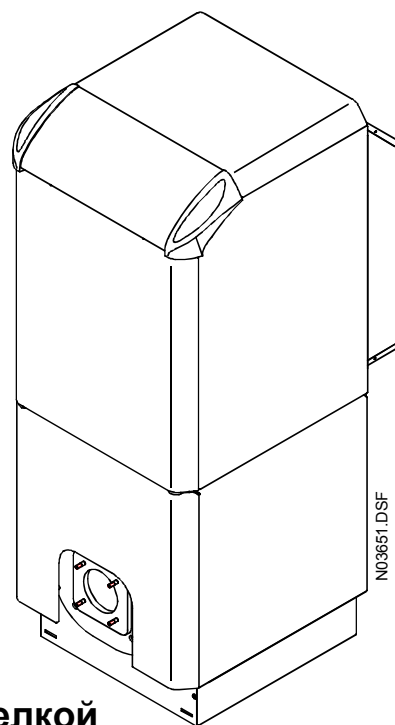
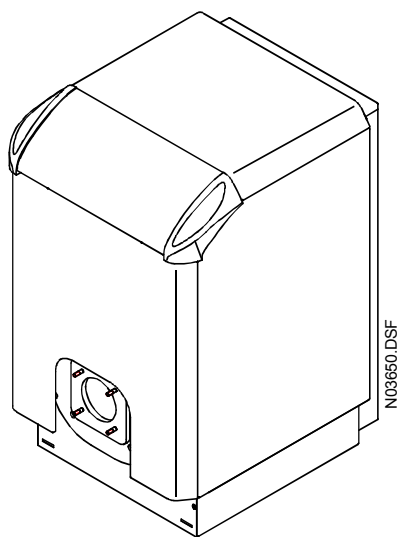
РУКОВОДСТВО ПО УСТАНОВКЕ CRYSLIS XENIUM

16 / 69 кВт - С

Чугунный котел центрального отопления

16 / 42 кВт - В

Чугунный котел центрального отопления с
водонагревателем для бытового водоснабжения



Работает с газовой или мазутной горелкой

BAXI

1. Стандарты - Рекомендации

ВАХИ:

- Снимает с себя всякую ответственность в случае ущерба вследствие несоблюдения инструкций данного руководства при производстве работ, а также вследствие производства работ неквалифицированным персоналом.

- Заявляет о соответствии всех котлов, упомянутых для справки в данном руководстве, оборудованию соответствующего типа, с правом использования маркировки ЕС в соответствии с европейской директивой "Производительность котлов".

Котел изготовлен в соответствии с требованиями следующих европейских директив:

Директива "Низкое напряжение" 73 / 23 / ЕЭС
Директива "Электромагнитная совместимость" 89 / 336 / ЕЭС

Директива "Газовые приборы" 90 / 396 / ЕЭС
Директива "Производительность" 92 / 42 / ЕЭС
Директива "Приборы под давлением" 97 / 23 / ЕЭС

Данный котел и поставляемое с ним оборудование соответствуют требованиям директивы, но при этом не подлежат маркировке ЕС (статья 3.3). Он предназначен для использования в системе отопления горячей водой с температурой не выше 110°C и давлением не выше 4 бар.

Котел отвечает требованиям следующих стандартов:

- EN 303.1 • Котел с горелкой с нагнетанием воздуха: Терминология, общие спецификации, испытания и маркировка.
- EN 303.2 • Котел с горелкой с нагнетанием воздуха: Особые спецификации для котлов с распылительными мазутными горелками.
- EN 303.3 • Котел центрального отопления, работающий на газообразном топливе: Монтаж корпуса котла и горелки с нагнетанием воздуха.
- EN 304 • Правила для испытания котлов с распылительными мазутными горелками.
- DIN 4791 • Подсоединение котлов и горелок.

На котле должна быть установлена только мазутная или газовая горелка, рекомендованная изготовителем. Горелка должна соответствовать требованиям следующих стандартов:

- EN 267 • Распылительная мазутная горелка моноблочного типа.
- EN 676 • Автоматическая горелка с нагнетанием воздуха для газообразного топлива.
- EN 226 • Размеры соединения между горелкой и котлом системы центрального отопления.

Установка системы отопления должна быть произведена в соответствии с существующими постановлениями.

В том числе:

- DTU 65 • Установка котла центрального отопления в здании.
- DTU 65.4 • Котлы с газовыми и мазутными горелками.
- DTU 65.11 • Предохранительные устройства для котлов системы центрального отопления в зданиях.
- 16.7 - 16.8 • Трубопровод заполнения питьевой водой должен быть оборудован устройством отключения типа СВ.

Межпрофсоюзное соглашение от 02 июля 1969 года.

Рекомендации – Техническое обслуживание

Общие проверки

- Проверьте систему подачи топлива в котел во время работы.
- Проверьте вид пламени.

Защита от замерзания

Если ваш котел и водонагреватель горячего водоснабжения работают зимой на малом ходу, то можно обеспечить надежную защиту от замерзания путем добавление в систему отопления определенного количества антифриза.

В системах центрального отопления используется антифриз особого качества. Специалист по установке котлов даст вам все необходимые сведения в этом отношении.

Техническое обслуживание:

Необходимо производить проверку и общее техническое обслуживание установки по крайней мере один раз в год. Обслуживание котла должно производиться только квалифицированным персоналом.

Прочистка дымохода:

Согласно законодательству необходимо производить прочистку дымохода ежегодно. Перед последующим запуском установки, проверьте состояние уплотнений.

Качество воды системы отопления

Не следует использовать жесткую воду, которая может привести к отложению накипи в котле. В технической записке межпрофсоюзного соглашения от 2 июля 1969 года указано, в частности, что если ТН или степень жесткости воды превышает 25 французских градусов, то необходимо заполнять систему отопления смягченной водой.

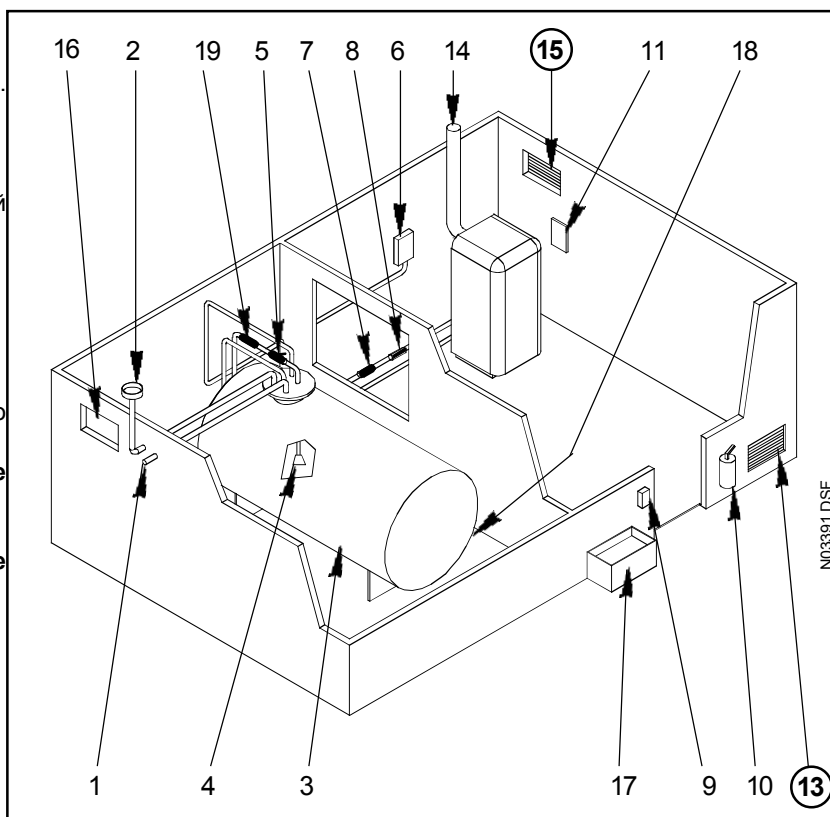
Качество воды для бытового водоснабжения

Необходимо следить за качеством воды, подаваемой в водонагреватель. В случае степени жесткости выше 30 °F, мы рекомендуем использовать устройство против образования накипи.

1.

Типовая схема котельной мазутной системы отопления

- 1 Соединительный патрубок для заполнения.
- 2 Вытяжная труба.
- 3 Резервуар для мазута.
- 4 Всасывающий клапан с фильтром.
- 5 Предохранительный вентиль с рукояткой управления.
- 6 Указатель уровня мазута.
- 7 Запорный клапан.
- 8 Обратный клапан.
- 9 Общий выключатель.
- 10 Огнетушитель.
- 11 Карточка эксплуатации и технического обслуживания
- 13 **Обязательное нижнее вентиляционное отверстие***
- 14 Дымоход.
- 15 **Обязательное верхнее вентиляционное отверстие***
- 16 Противопожарный канал.
- 17 Бак с песком.
- 18 Сборный бак
- 19 Противосифонный клапан (если котел под нагрузкой или на уровне)



* Вентиляция котельной:

Верхнее и нижнее вентиляционные отверстия котельной должны соответствовать требованиям существующих постановлений (DTU 65.4)

- площадь сечения нижнего вентиляционного отверстия = $0,03 \text{ дм}^2/\text{кВт}$ и минимум $3,5 \text{ дм}^2$,
- площадь сечения верхнего вентиляционного отверстия = $0,02 \text{ дм}^2/\text{кВт}$ и минимум $2,5 \text{ дм}^2$.

Дымоход

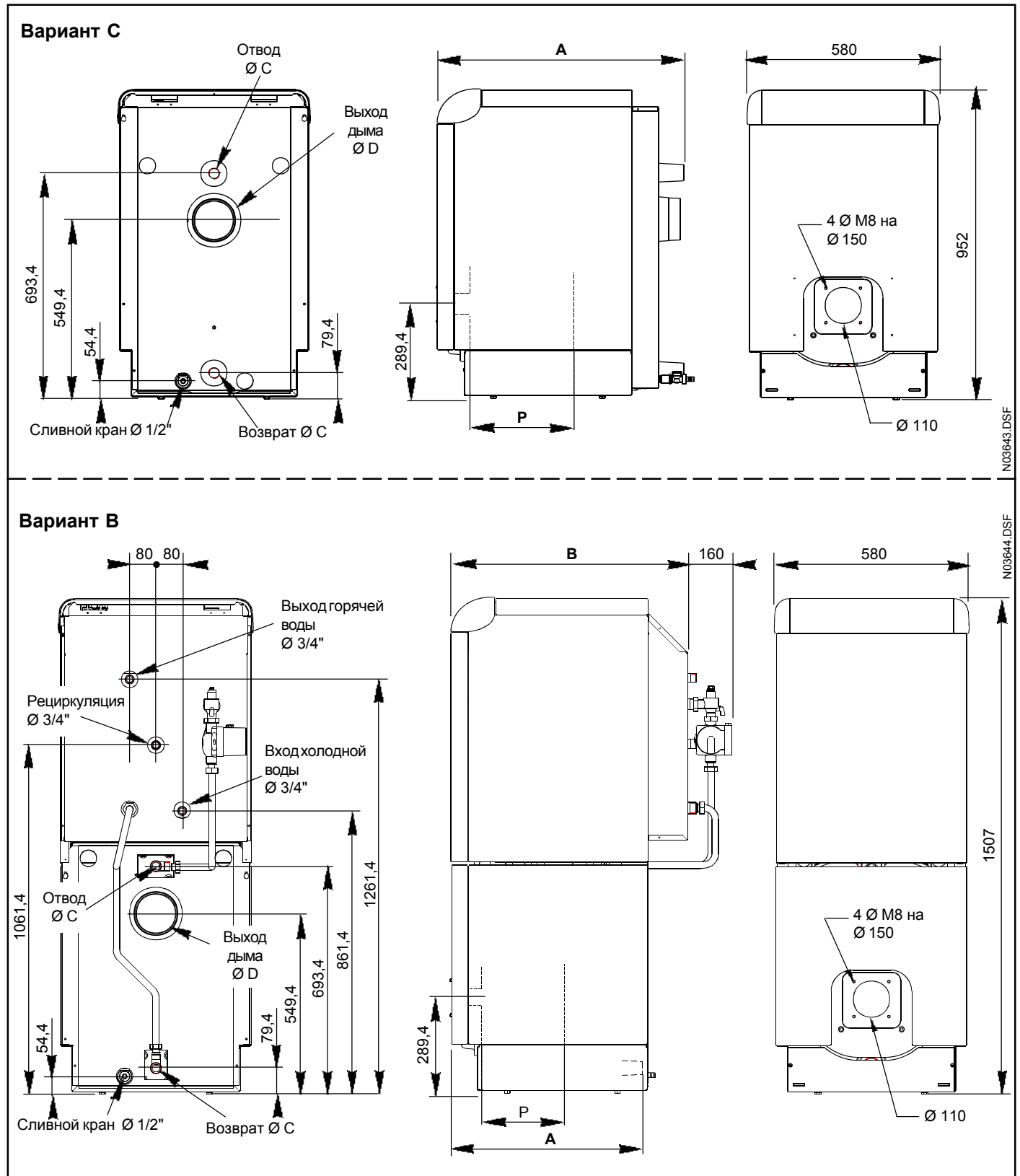
Высокая производительность этого котла приводит к образованию дыма относительно низкой температуры. Необходимо обратить особое внимание на дымоход, который должен быть герметичным и теплоизолированным.

Одним из предписаний является крепление обсадными трубами. Качество обсадных труб должно соответствовать используемому топливу.

Замечание: Можно повысить температуру дыма, сняв оптимизаторы или повысив мощность горелки. Эта операция может быть произведена только квалифицированным персоналом.

2. Общие характеристики

Общие размеры



N03643.DSF

N03644.DSF

2.

КОТЕЛ	: вариант : №	С		В		С		В		С		В		С		С					
		22	27	35	42	55	70														
Полезная мощность	: кВт	16/22		22/27		27/35		35/42		42/55		55/69									
Теплопроизводительность	: кВт	17,4/24		23,8/29,5		29,2/38,3		37,9/46,1		45,5/60,4		59,5/75,6									
Классификация RT 2000		Низкотемпературный котел																			
К-во звездочек согласно директиве Производительность котлов*		2																			
КПД при номинальной мощности	: % - PCI	90.4		90.3		90.1		90.3		91.4		92.6									
КПД при мощности 0,3 от номинальной	: % - PCI	90.1		90.5		91.1		91.6		91.9		92.2									
Сила тока	: А	1.3				2.05				0.9											
Кол-во элементов		2				3				4				5							
Размер (А)	: мм	600				760				920				1080							
Размер (В)	: мм	720		720		880		880													
Глубина топки (Р)	: мм	317				477				637				797							
Отвод /возврат воды отопления Ø (С)	: дюймы					1"				1" 1/2											
Выход дыма Ø D	: мм					Ø 139				Ø 153											
Оптимизаторы		0 ÷ 2		3				3		1		3									
Объем дымохода	: м ³	0.038		0.038		0.058		0.058		0.077		0.097									
Прочность дымохода	: мбар	0.07		0.16		0.09		0.22		0.24		0.25									
Требуемая тяга	: мбар	0.12		0.21		0.16		0.27		0.29		0.3									
Температура дыма* (Т окр. = 20°С)	: °С	190		187		195		195		200		195									
Расход дыма*	: кг/ч	36		44		57		70		90		115									
Содержание воды	: литры	43		45		57		59		57		59		71		85					
Прочность водопровода (Δ t = 15 К)	: мбар	2.8		4.3		7.2		10		2		3.2									
Максимальное давление воды отопления	: бар	4																			
Потери при остановке	: Вт	120				200				350				380							
Вместимость водонагревателя	: литры	120		120		150		150													
Макс. расход / 10 мин.*	: литры	200		200		250		250													
Макс. давление бытовой воды	: бар	10		10		10		10													
Потребляемая мощность вспомогательного оборудования	: Вт	104		104		104		104													
Мощность водонагревателя	: кВт	20		20		28.7		28.7													
Постоянная охлаждения	Вт ч/24 ч/л/К	0.39		0.39		0.34		0.34													
Электропитание		230 В – 50 Гц																			
Упаковка		1		2		1		2		1		2		2							
Вес брутто	: кг	205		310		205		310		245		370		245		370		310		360	
Вес нетто	: кг	190		280		190		280		230		340		230		340		280		330	

NO3666-RU.XLS

* При максимальном значении полезной мощности.

** В зависимости от страны

Дополнительное оборудование

КОТЕЛ	: вариант : №	С		В		С		В		С		С	
		22	27	35	42	55	70						
Горелка		500 (E)		500 (E)		700 (E)		700 (E)		900		900	

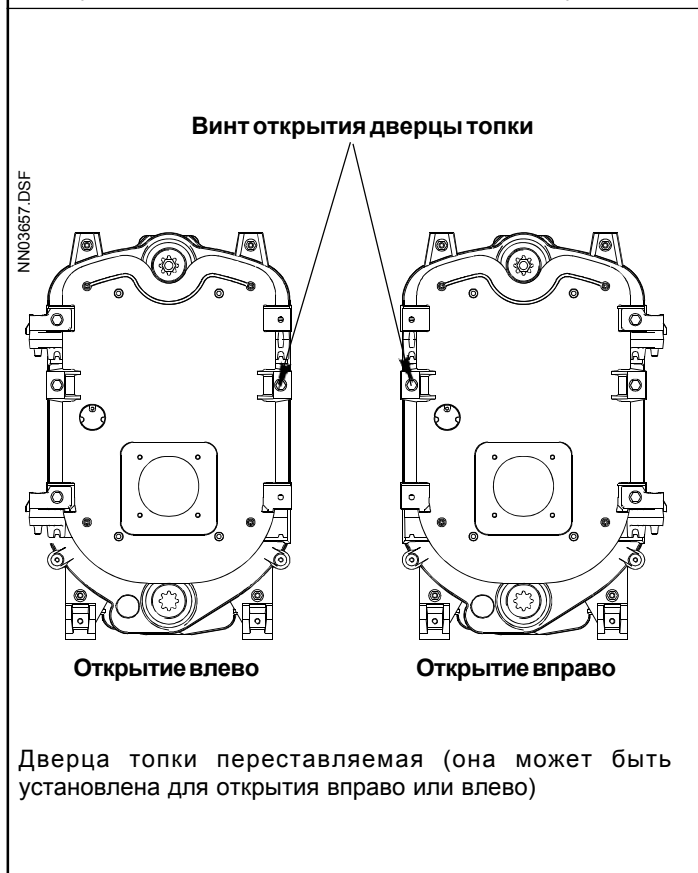
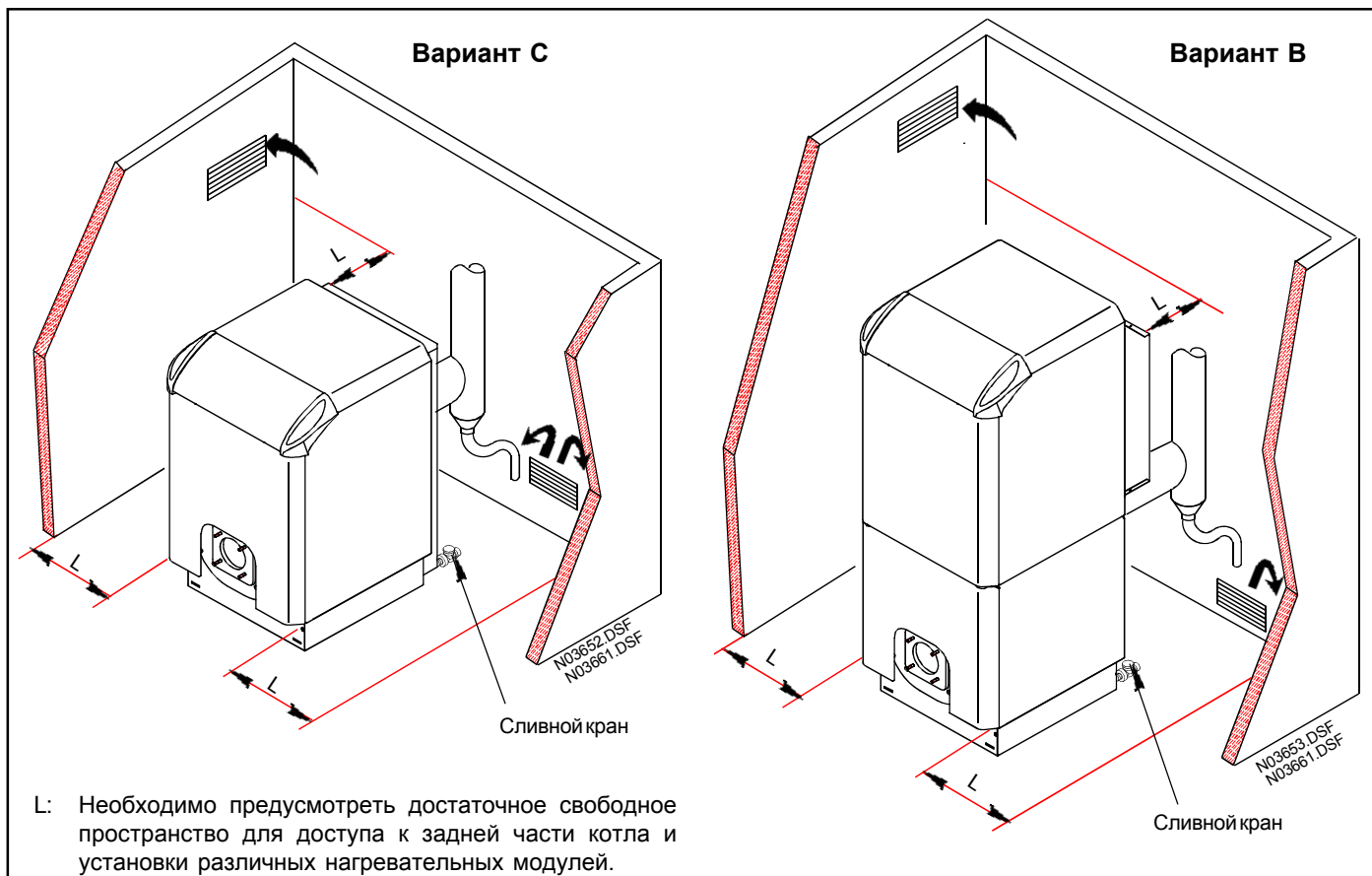
Принадлежности														
Программируемый пульт дистанционного управления QAA 70		•		•		•		•		•		•		•
Датчик температуры окружающей среды 2-го контура QAA 35 (только RD 30.30)		•		•		•		•		•		•		•
Интерфейс MT.31		•		•		•		•		•		•		•
Звуковой генератор BT 30		•		•		•		•		•		•		•
Счетчик отработанных часов		•		•		•		•		•		•		•
Нагревательный модуль без смесительного вентиля – без дифференциального клапана		•		•		•		•		•		•		•
Нагревательный модуль без смесительного вентиля – с дифференциальным клапаном		•		•		•		•		•		•		•
Нагревательный модуль без ДВИГАТЕЛЯ – с ВЕНТИЛЕМ – без КЛАПАНА		•		•		•		•		•		•		•
Нагревательный модуль без ДВИГАТЕЛЯ – с ВЕНТИЛЕМ – с КЛАПАНОМ		•		•		•		•		•		•		•
Нагревательный модуль 2 КОНТУРА – 1 ВЕНТИЛЬ без ДВИГАТЕЛЯ		•		•		•		•		•		•		•
Нагревательный модуль 2 КОНТУРА – 2 ВЕНТИЛЯ без ДВИГАТЕЛЯ		•		•		•		•		•		•		•
ДВИГАТЕЛЬ вентиля с зондом на отводе		•		•		•		•		•		•		•
Изолированные соединительные патрубки		•		•		•		•		•		•		•
Предохранительный модуль		•		•		•		•		•		•		•
Удлинительные патрубки В			•		•		•		•		•		•	
Модуль ЭКО		•		•		•		•		•		•		•

NO3666-RU.XLS

Регулятор по выбору ECOCONTROL /SP OB-1-2-3-4		•	•	•	•	•	•	•	•	•	•	•	•	•
---	--	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---

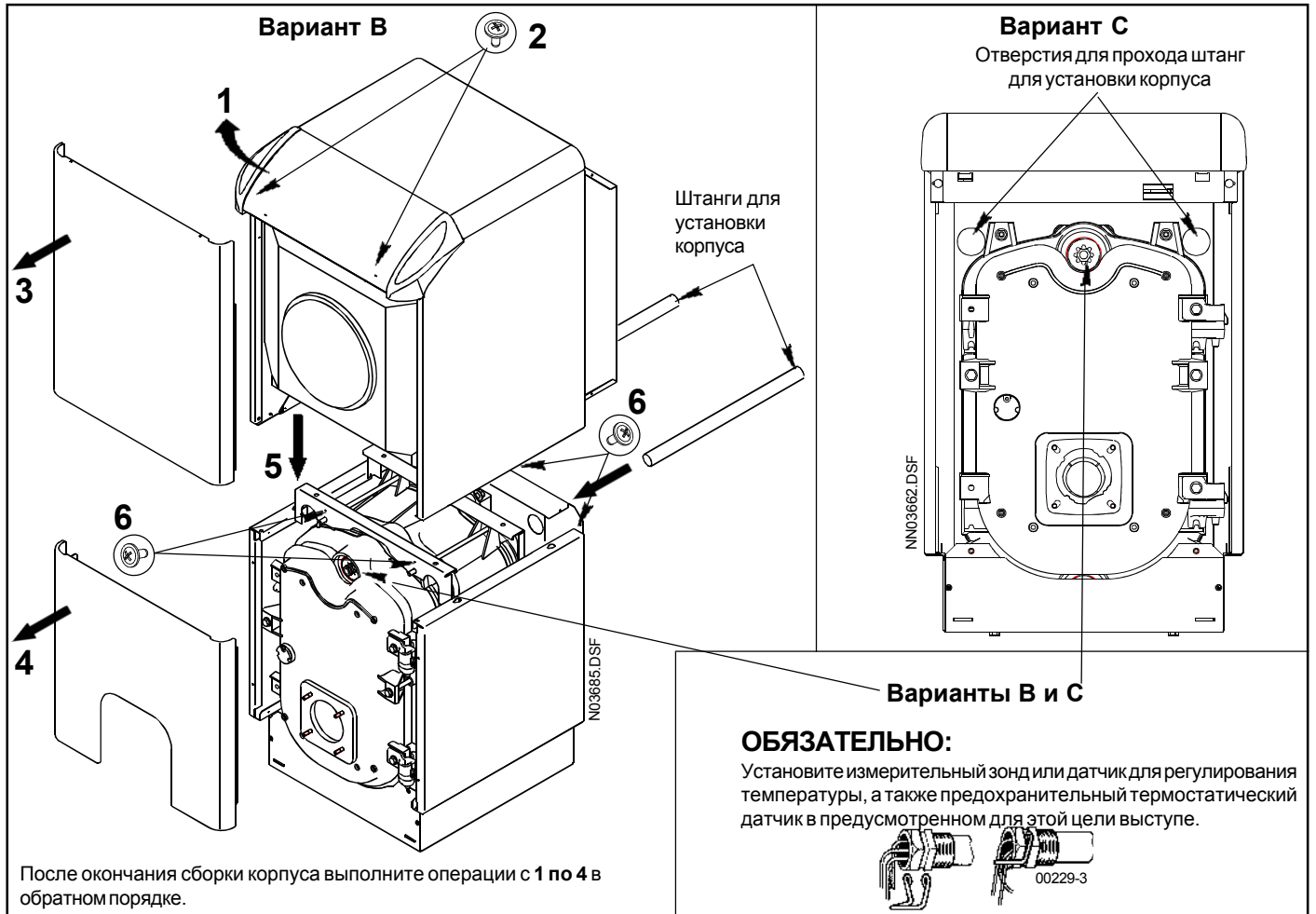
3. Инструкции по сборке, установке и прочистке газоходов

Перед любым вмешательством (опорожнение, очистка газоходов и т.п.) отключите электрический ток с помощью общего выключателя и закройте кран подачи топлива.

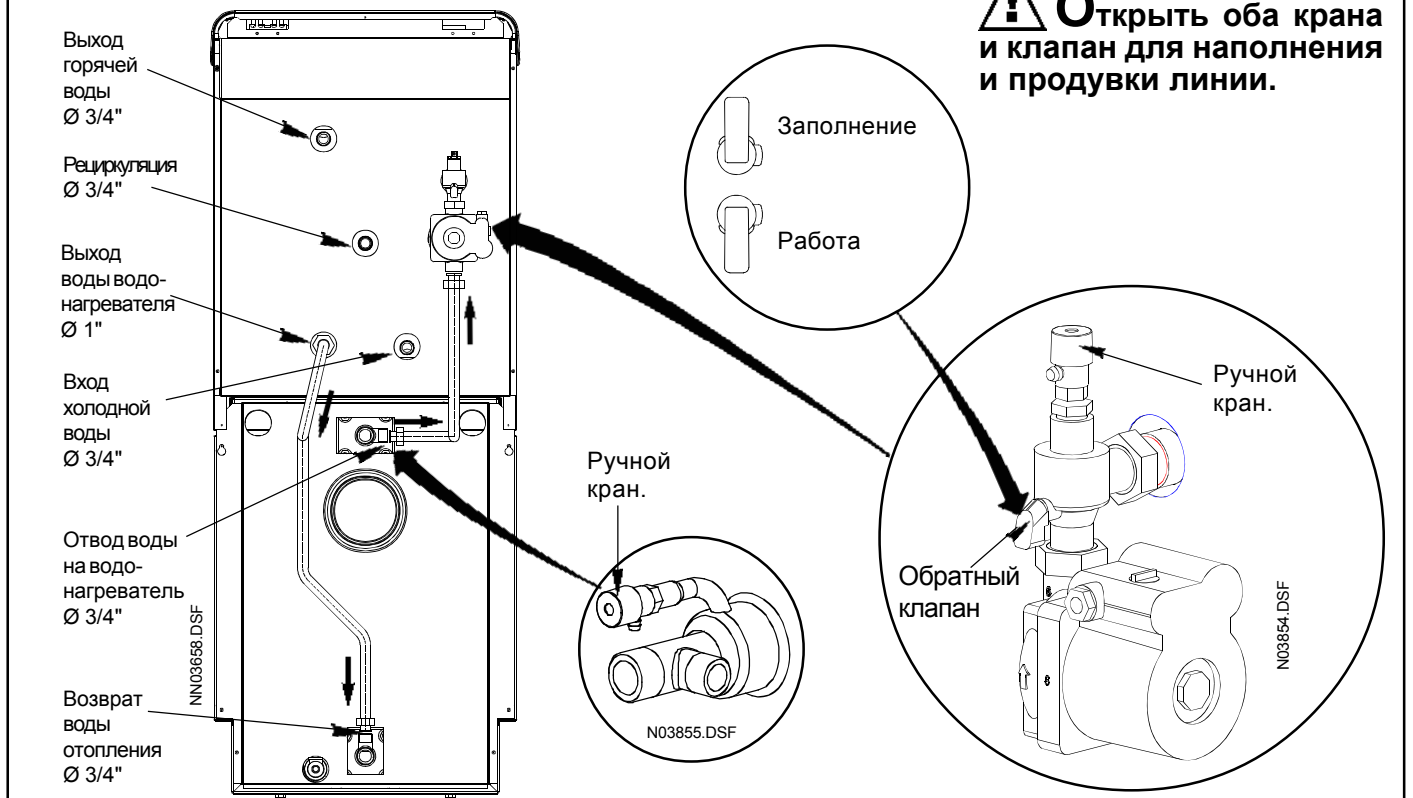


3.

Установка водонагревателя горячей воды бытового водоснабжения на котел



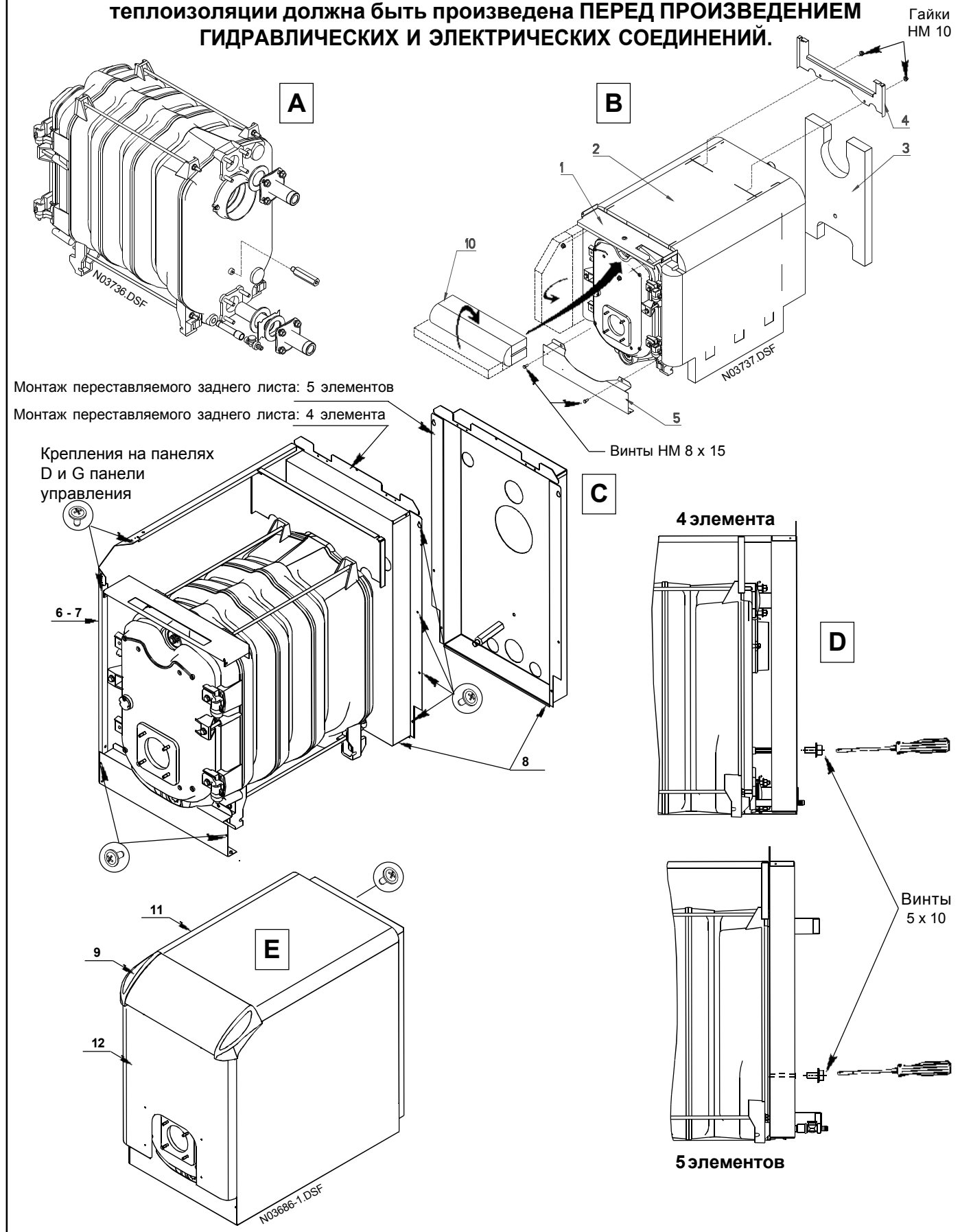
Монтаж гидравлической системы



3.

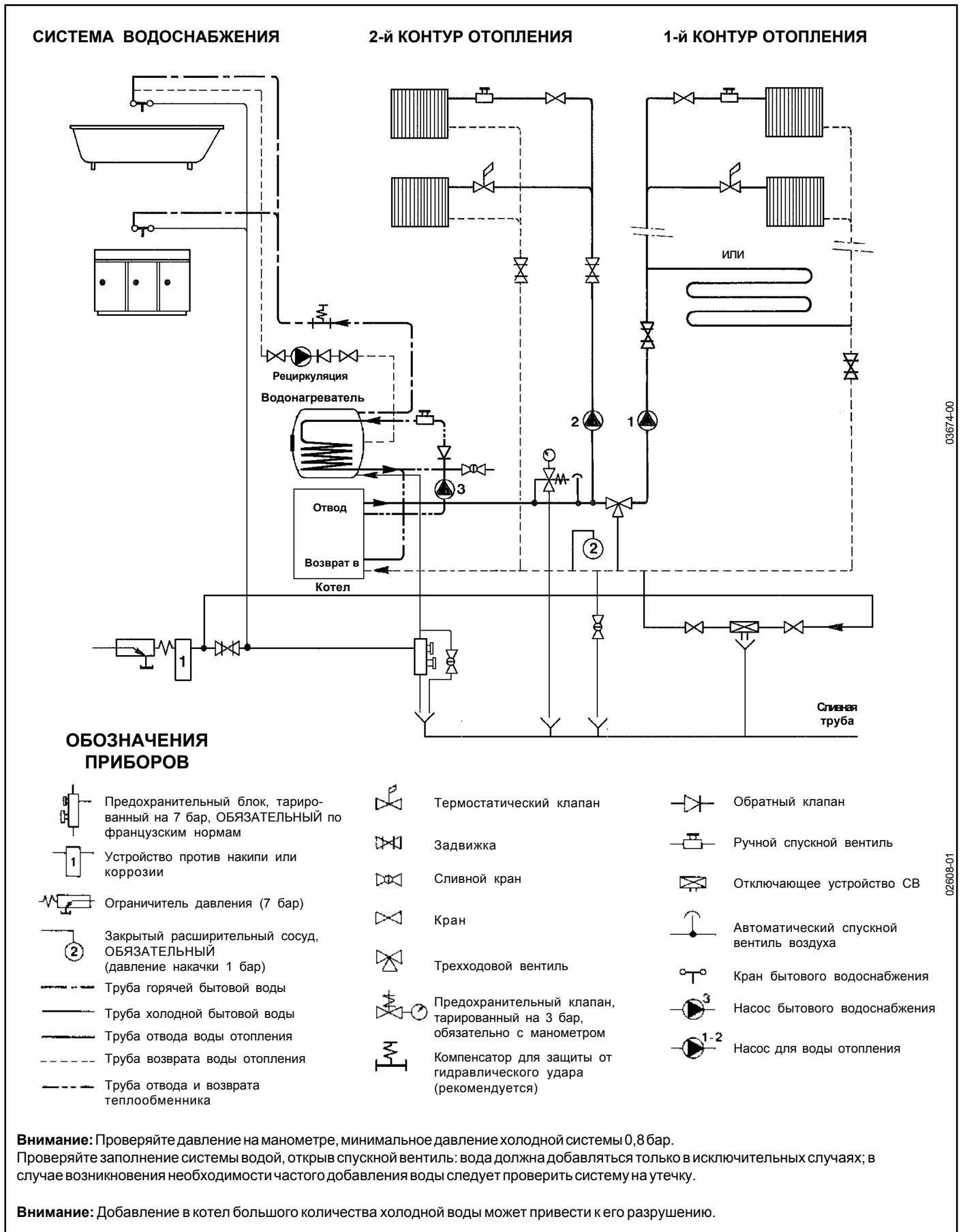
Монтаж типа С 55 и С 70

ВАЖНО: Установка заднего листа, уплотняющих манжет $\varnothing 1'' 1/2$ и задней теплоизоляции должна быть произведена ПЕРЕД ПРОИЗВЕДЕНИЕМ ГИДРАВЛИЧЕСКИХ И ЭЛЕКТРИЧЕСКИХ СОЕДИНЕНИЙ.



3.

Схема гидравлической системы с водонагревателем горячей воды для бытового водоснабжения, трехходовым вентилем и 2 контурами отопления

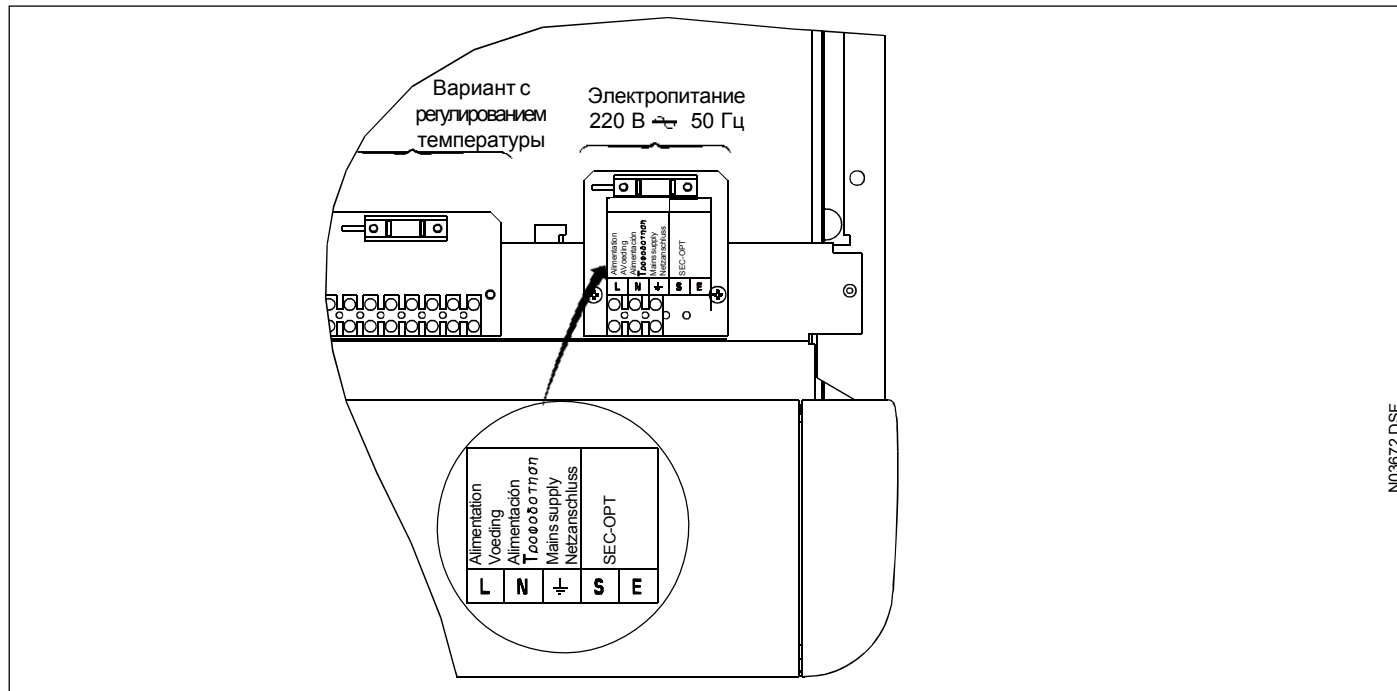


03874-00

02608-01

3.

Подсоединение к электрической сети



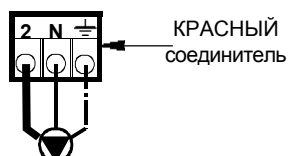
Для установки и подсоединения модулей ECOCONTROL / SP 1 – 2 – 3 – 4 (предоставляются по специальному заказу) см. их соответствующие руководства.

Установка и подсоединение модуля ECOCONTROL / SP 0B

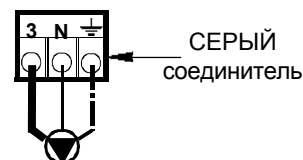
1 Удалите 3 разъемных соединителя с задней стороны модуля.



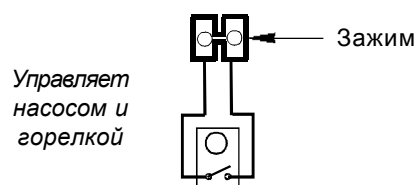
2 Подсоедините насос воды отопления к КРАСНОМУ соединителю, промаркированному «2 – N».



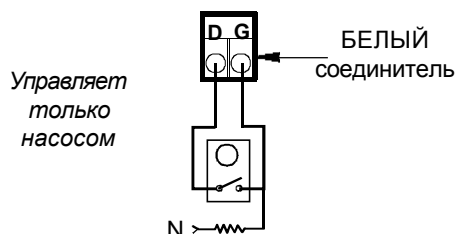
3 Подсоедините насос бытового водоснабжения к СЕРОМУ соединителю, промаркированному «3 – N».



4 Подсоединение термостата окружающей среды с 2 проводами:
- Удалите шунт зажима
- Подсоедините термостат окружающей среды



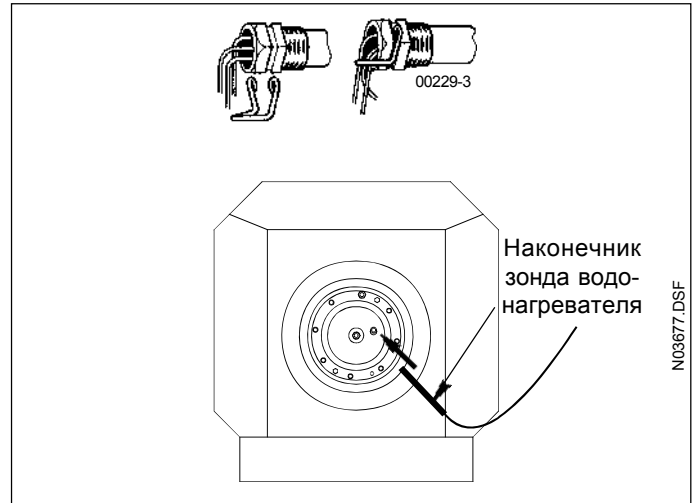
Только в случае термостата окружающей среды с 3 проводами и опережающим сопротивлением (старого поколения), следует подсоединить его к БЕЛОМУ соединителю, предварительно удалив шунт.



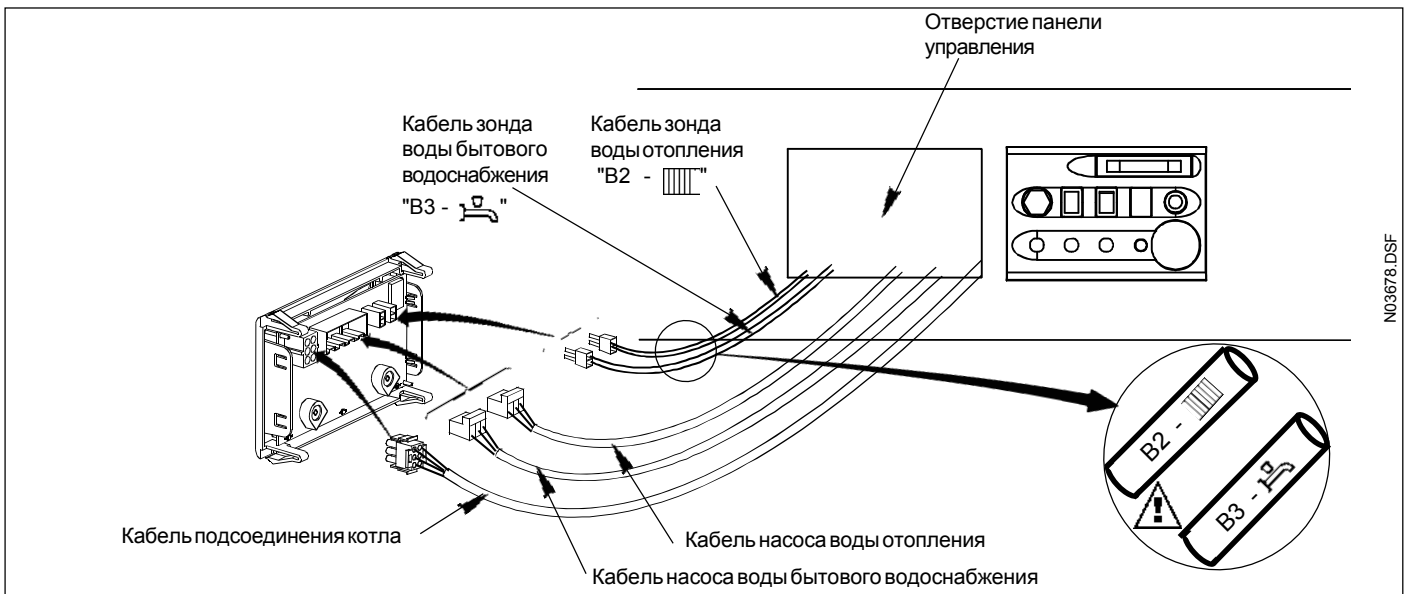
3.

5 Вставьте зонд котла в выступ котла.

6 Вставьте наконечник зонда воды бытового водоснабжения в выступ водонагревателя.



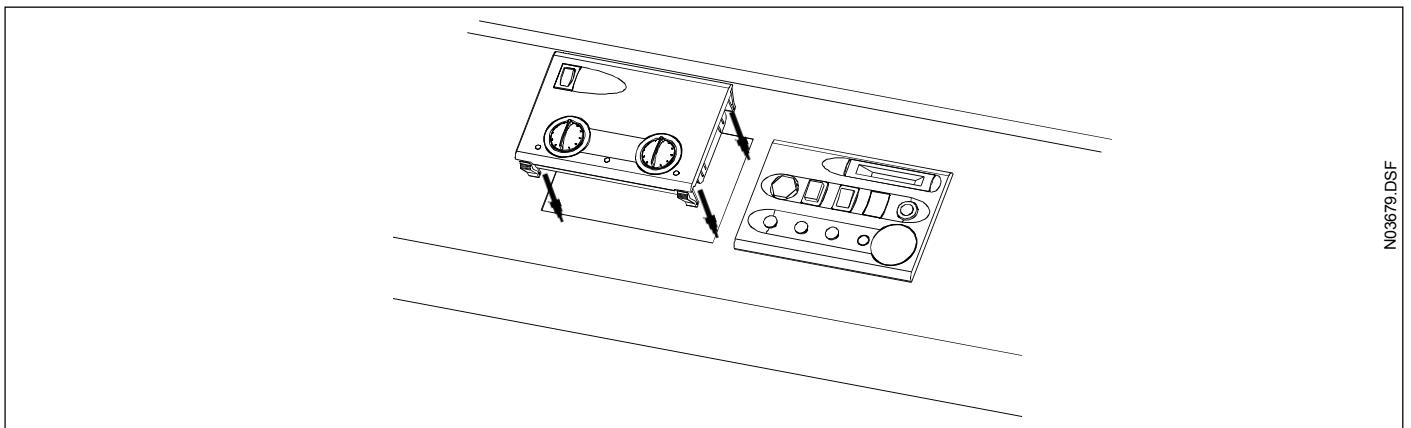
7 Проведите соединители через отверстие панели управления и подсоедините к модулю ECOCONTROL / SP OB.



ВНИМАНИЕ:

- Не перепутайте зажимы для подсоединения зондов котла и водонагревателя бытового водоснабжения, проверив маркировку пиктограмм B3 [pump icon] - B2 [thermometer icon] на кабелях зонда и с задней стороны модуля ECOCONTROL / SP OB.
- Для смежного водонагревателя бытового водоснабжения используйте удлинитель зонда, входящий в комплект поставки водонагревателя.

8 Вставьте модуль ECOCONTROL / SP OB в его гнездо.



4. Ввод в эксплуатацию

Заполнение системы отопления

- После проведения проверок и убедившись в том, что все правила, определенные гидравлической схемой, должным образом соблюдены,
Произвести наполнение :
 - I открыв оба крана и клапан (см. страницу 7).
 - I произведя продувку всех верхних точек линии отопления вплоть до получения небольшого стока из линии.
- Проверьте проход и герметичность системы газоходов, в том числе дверцу котла и горелку.
- Проверьте, что соблюдены все указания, приведенные в техническом руководстве горелки.
- Запустите котел, как указано в руководстве по эксплуатации.

Проверьте работу циркуляционных насосов воды отопления и бытового водоснабжения, при необходимости прочистите их.

Если насос не работает, сделайте следующее:

- отключите электропитание,
- отвинтите центральную пробку и потяните ее на себя (приблизительно на 5 мм),
- поверните пробку на несколько оборотов вправо и влево,
- затем завинтите ее до упора и включите систему снова.

Техническое обслуживание

Очистка корпуса котла:

Согласно требованиям законодательства необходимо прочищать газоходы ежегодно.

Выполните операции, указанные на схеме (стр. 6 – прочистка газоходов).

После выполнения этих операций:

Перед последующим запуском системы проверьте состояние уплотнений.

Очистка горелки:

- Как и все остальные механические устройства, горелка подлежит регулярной очистке, чтобы предотвратить неисправности, обеспечить высокую эффективность работы и низкие эксплуатационные расходы.

- Перед каким-либо вмешательством проверьте, что горелка отключена, и отсоедините нормализованный соединитель.

- Произведите очистку, соблюдая инструкции технического руководства горелки.

Водонагреватель

Антикоррозийный анод

Расход этого анода зависит от качества воды; необходимо проверять его по крайней мере через каждые 2 года.

Проверка, демонтаж и установка анода

- Проверка:

- снимите верхнюю часть кожуха,
- удалите верхнюю теплоизоляцию,
- отсоедините кабель замыкания на корпус анода,
- подсоедините последовательно амперметр (внутреннее сопротивление < 10 Ом) между анодом и кабелем замыкания на корпус.

Для измеренного тока:

> 1 мА: анод исправен,

< 1 мА: анод исправен, но его следует регулярно проверять,

< 0,1 мА: анод необходимо заменить.

- Демонтаж анода:



- Выключите подачу холодной воды,
- спустите верхнюю часть резервуара (≈ 5 литров),
- отсоедините кабель замыкания на корпус анода,
- отвинтите винты крепления смотрового люка,
- при необходимости замените анод (крутящий момент затяжки 15 Нм).

- Установка:

- установите новое уплотнение,
- установите смотровой люк на место, постепенно затяните винты в следующем порядке: 1 / 2 – 3 / 4 – 5 / 6 – 7 / 8,
- обязательно подсоедините кабель замыкания на корпус анода.

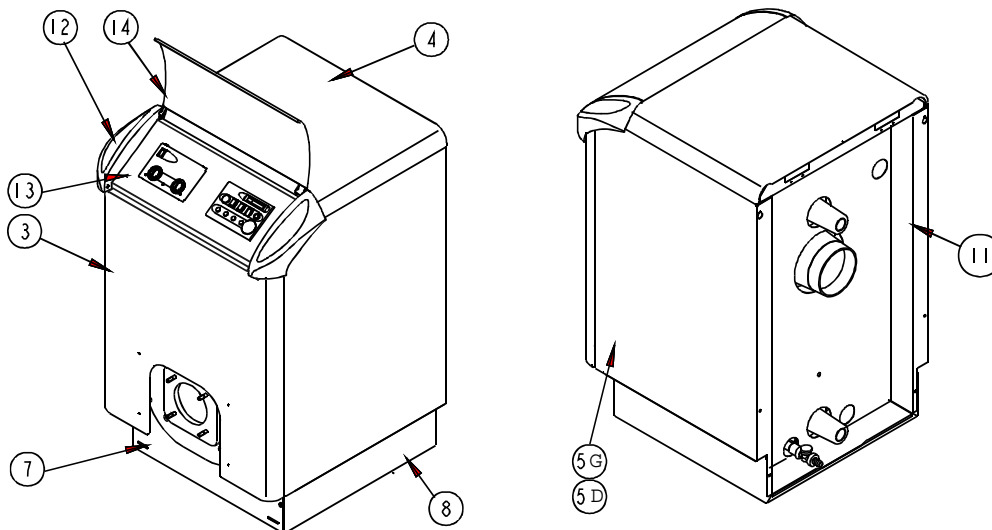
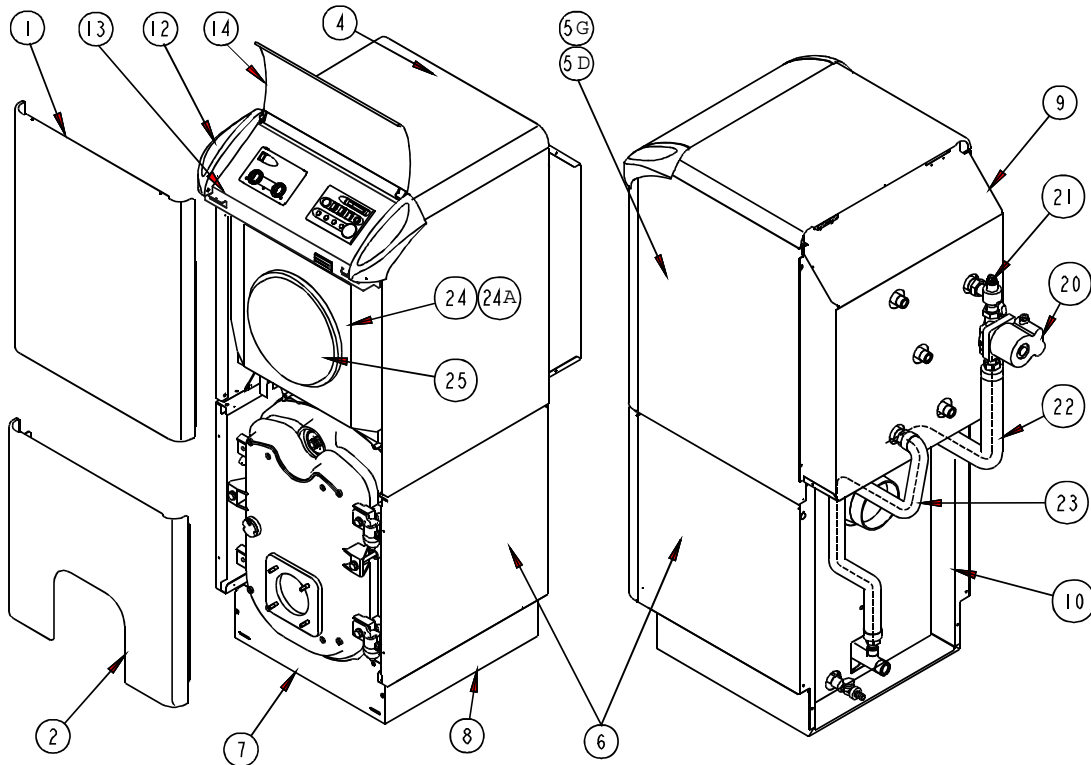


5. Возможные неисправности

Не горит ни один индикатор	<ul style="list-style-type: none">• Проверьте, что общий выключатель котельной включен.• Проверьте сеть электропитания.
Горит красный индикатор горелки 	<ul style="list-style-type: none">• Нажмите кнопку повторного включения горелки для запуска горелки. Внимание: эта кнопка срабатывает только через несколько секунд после выключения горелки.• Проверьте, что в резервуаре достаточно мазута.• Проверьте, что открыты вентили подачи мазута.
Горит аварийный индикатор (красный) котла 	<ul style="list-style-type: none">• Он указывает на срабатывание предохранительного термостата котла. Для возврата термостата в исходное состояние отвинтите крышку и нажмите кнопку.• Проверьте, что работают насосы воды отопления.• Проверьте, что из водопровода котла спущен воздух.
Горелка не загорается	<ul style="list-style-type: none">• Проверьте, что выключатель Пуск / Стоп котла включен.• Проверьте подсоединение соединителя горелки.

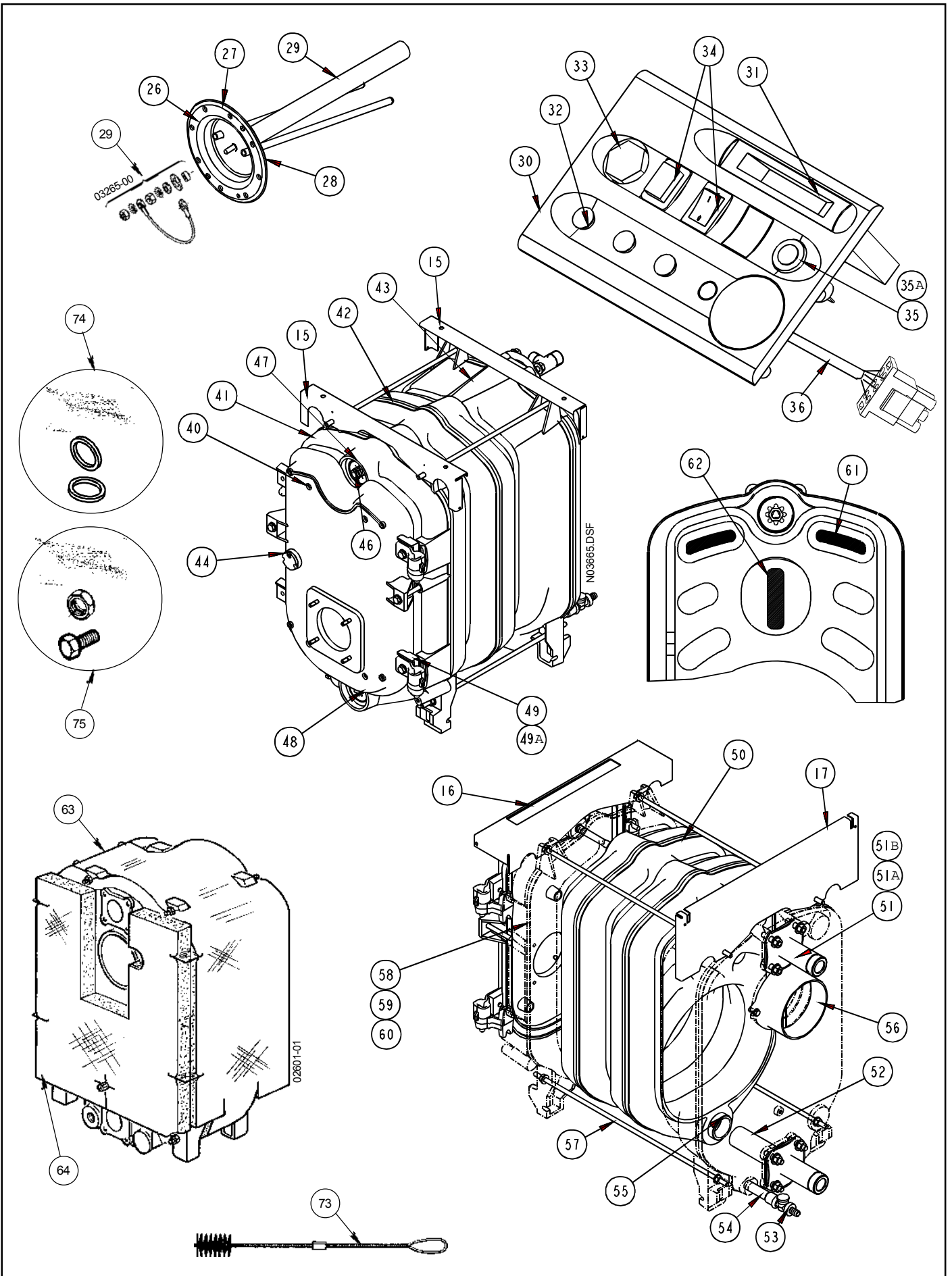
В случае неисправности, не указанной в приведенной выше таблице, или если неисправность повторяется регулярно, обратитесь к специалисту по установке котлов.

6. Запасные части



- | | | |
|---|--|--|
| 1 - Верхняя передняя панель (вариант В) | 24 - Водонагреватель 120 л | 48 - Полая пробка Ø 2" |
| 2 - Нижняя передняя панель (вариант В) | 24А - Водонагреватель 150 л | 49 - Петельный крюк |
| 3 - Передняя панель (вариант С) | 25 - Крышка смотрового люка | 49А - Петля дверцы |
| 4 - Верхняя панель (вариант С или В) | 26 - Смотровой люк в сборе | 50 - Корпус в сборе |
| 5D - Правая панель | 27 - Смотровой люк | 51 - Чугунная манжета Ø 1" наружная |
| 5G - Левая панель | 28 - Уплотнение люка | 51А - Стальная манжета Ø 1" внутренняя (вариант В) |
| 6 - Нижняя панель | 29 - Анод + кабель замыкания на корпус + прокладка | 51В - стальная манжета Ø 1 1/2" (4 и 5 элементов) |
| 7 - Передняя крышка | 30 - Базовый модуль в сборе | 52 - Распределитель |
| 8 - Основание | 31 - Термометр | 53 - Сливной кран |
| 9 - Задний лист водонагревателя | 32 - Индикаторы | 54 - Удлинитель сливного крана |
| 10 - Задний лист (вариант В) | 33 - Предохранительный термостат | 55 - Штуцер |
| 11 - Задний лист (вариант С) | 34 - Выключатели | 56 - Соединительная муфта дымохода |
| 12 - Левый и правый углы | 35 - Плавкая вставка с предохранителем | 57 - Сборочные стержни |
| 13 - Передняя часть панели управления | 35А - Предохранитель А 5x20 | 58-59 - Защитная изоляция дверцы |
| 14 - Крышка панели управления | 36 - Многожильный кабель | 60 - Уплотнительный шнур дверцы |
| 15 - Поперечина корпуса | 40 - Дверца горелки | 61 - Боковой оптимизатор (в зависимости от модели) |
| 16 - Передняя поперечина | 41 - Передний элемент | 62 - Центральный оптимизатор (в зависимости от модели) |
| 17 - Задняя поперечина 4 и 5 элементов | 42 - Промежуточный элемент | 63 - Боковая теплоизоляция |
| 20 - Насос бытового водоснабжения | 43 - Задний элемент | 64 - Задняя теплоизоляция |
| 21 - Обратный клапан | 44 - Глазок | 73 - Щетка для прочистки |
| 22 - Труба отвода водонагревателя | 46 - Выступ | 74 - Пакет с прокладками |
| 23 - Труба возврата водонагревателя | 47 - Полая пробка Ø 2" для выступа | 75 - Пакет с болтами и гайками |

6.



BAXI

BAXI S.A.

157, AVENUE CHARLES FLOQUET
93158 LE BLANC MESNIL CEDEX. ФРАНЦИЯ.
Телефон: 01 45 91 56 00 - Факс: 01 45 91 59 50

A member of BAXI GROUP LTD



НАПЕЧАТАНО НА ЗАВОДЕ В СУАССОН - ФРАНЦИЯ